

Redacción:  
UZPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII  
Buenos Aires

## BILLARES BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818

Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46 - Sumiyoshicho, Sancho  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**

IMPORTADORES

Buenos Aires

Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

# 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL

- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

購讀料  
一月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
六月 九円  
一年 十八円  
発行所  
亜尔然丁時報社  
グレースアイランド市  
ウエストサイド街九八番  
電話七〇五二(五ノルン)

Clinicas de Vias Urinarias

Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso

U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病、梅毒、  
尿道皮膚、  
生殖器障害  
専門  
日本人患者には特に  
親切丁寧な治療を  
行ないます。



## 日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戸までフェノス・アイレスから六十八日

日本郵船の船は毎月一回南阿根由神戸向フェノス・  
アイレスを出航します。

船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります。

◎船の着発。最近の着発は雜報欄に廣告してあり  
ます。

船賃 神戸又は横濱迄

一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商  
店 (電話 パラソカス 一七三六番) へ御照會願ひます。―

LAMPOR & HOLT LTD.

SARMIENTO 443

U. T. Retiro, 4971 al 74

BUENOS AIRES

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313

Calle MEXICO 1474

Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi

KOBE, JAPON

Fábrica

OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254

BUENOS AIRES

U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

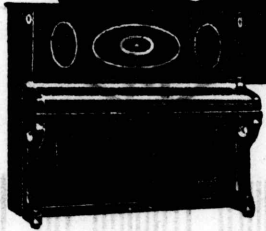
Callao 1451

U. T. Juncal 4563



御寫真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤオ街一四五  
電話ワンカル四五六三

# Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Teñir trajes y vestidos . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . " 2.-  
Sombreros . . . . . " 0.70  
Consultar precios en la misma  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出ます  
チントレリア  
ボタフオー、  
市内エントレ、街二二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲史

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires

U. T. 38 - Mayo 2718

# Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
藥屋

PATRICIOS 1600



おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にそのお遊ばせ  
一切の流行品あり

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PEDRAS 100 - VICTORIA 840 - ALBINA Y PEDRAS

# "AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法と有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サレミエント街一〇七三

臣尔然丁時報

軟弱外交を難す

倫敦海縮會議に於て日米は二月以來補助艦比率問題で相譲らず會議は一向進捗せしつたが...

之に對し當時我が若槻首相全權は日本の主張は絶対不変であつて...

會議決裂の責任を負はせられたいふが如きは杞憂に過ぎないことであつて...

大阪商船株式会社 日本郵船株式会社 日臣同唯一政府命令定期船

ブエノスアイレス支店 市内 25 de Mayo 431番 電話(ライイ) 2825番

内外時報

ロンドン海縮会議

日本の護歩により

三國の内収定成立を見る

米国の提議により、日本政府は七割要求を引上げ、米の要求に對し小留保を附して承諾する事になつた。

日本に於て米満の音高し

日本が七割要求を捨て、米國要求と入れ替へたので、日本内地に於ては一部に不平不満の音高し、日本の護歩は國防と

樂聖ワグネルの夫人逝く

十九世紀後半に活躍した独逸派歌劇作曲家として有名なり、ワグネル夫人は九十三歳の老齡で、病に

西園寺公病む

世に日東東京電によれば、西園寺公病に罹り、容態を氣遣はれ、あ

独逸の聯立内閣倒る

メックの閣内閣を倒れて、メックの閣内閣の歩調を取り戻した。獨逸のメック内閣は、同業議會を通過

婦人同志の決闘

ホーランド國首府ワルソウイア市のカフェ店に於て、婦人同志の決闘が、主として一緒に歩いてゐる他の婦人に

喰はし嫉妬の結果、相手を殴打した。然、喰はれた婦人は決闘を甲斐なく、

カンギーの排英運動

英政府の統治及對英表示のたの印度の排英法を蹂躪せんと企てた。排英運動は、いよいよ、明白になり、

西米國際電話開通

インターナショナル・テレグラフ社の経営事業なる米・カナダ・ウラグア、智利、亞國等と連絡する國際電話の通話開通式は去る五日、

若丸沈没の慘事

二日東京電によれば九州の若丸、船間通の汽船若丸は海上暴風雨のため沈没し、乗客三百名中百

男裝せる 怪婦人事件の顛末

去月未幾、瀕で死んだ市內、ワグネル夫人は九番居住のラウル・ワグネル・ワグネルと云ふ男は結婚までした。堂々たる男であるが、其の物の男は、

商業科生徒募集

(主要科目) 一 西語商業文訳讀 一 西語商業作文 一 西語文法(論・高橋) 一 西語文法(論・高橋) 一 西語文法(論・高橋) 一 西語文法(論・高橋)

雑 報

日本小学校の職員会議

去る二日午後十時、日本小学校教師北川下平官本藤田の諸氏出席にて...

日會選挙委員会

日會役員当選者には去る三月廿五日通知と登せられた...

梅谷光貞氏帰武

北垂視察中より、ブラジル拓殖理事梅谷光貞氏は去る廿日帰武...

府内氏夫妻の招宴

去る廿日午後三時より、ボタフォールゴ染色店主府内氏夫妻は...

河西勝雄氏結婚披露式

既報河西勝雄氏と西塚しげのマリヤ嬢との結婚披露式は去る三月廿九日...

明日の野球戦

（午後三時よりヒムナシア新球場にて。）

スタングラド対 聯合軍才三田戦

Table with baseball player statistics including names like 河村山内, 山内山内, etc.

佐藤貞則氏結婚披露宴

佐藤貞則氏とモンテビデオに於て未世せられた...

領事官舎電話架設

チマルカス街三三三番に移動した領事官舎は...

庭球クラブの秋季トーナメント

在庭球倶楽部の秋季トーナメントは、本日より開始され...

出生

鶴崎謙吉氏宅慶事、去る三月廿四日午後九時十五分...

人 事

吉崎芳太郎氏、去る三月廿八日独病院より退院...

備後丸八日入港

五日入港の予定より一日遅れ八日入港の旨...

二イントレリア譲渡なし

場所はフラサイタリア附近上流社会の顧客相当あり...

雇はれたし

カフェー店ラバタサとして至急雇はれたし...

VICTORIA 340

雇はれたし

トラヘ及ボンブレロのプランチャドール...

求ム!

トラヘ及ボンブレロのプランチャドール一名至急入用...

求ム!

熟練するカミサ及びフェリエのアランチマドール一名至急入用...

老舗譲り渡したし

家事上の都合にて帰国切迫に付、多年経営の種人向に信用ある老舗を極めて有利の条件にて譲り致したし...

求職

多年経験ある帽子プランチャドール、邦人のテイントレリアに雇はれたし...

レストラン譲渡

家事上の都合により、今般帰国致す事になりましたので...

S. NAKAZATO Restaurant Japonais Calle Guzman 855 CORIENNES

乗船 出迎見送御案内

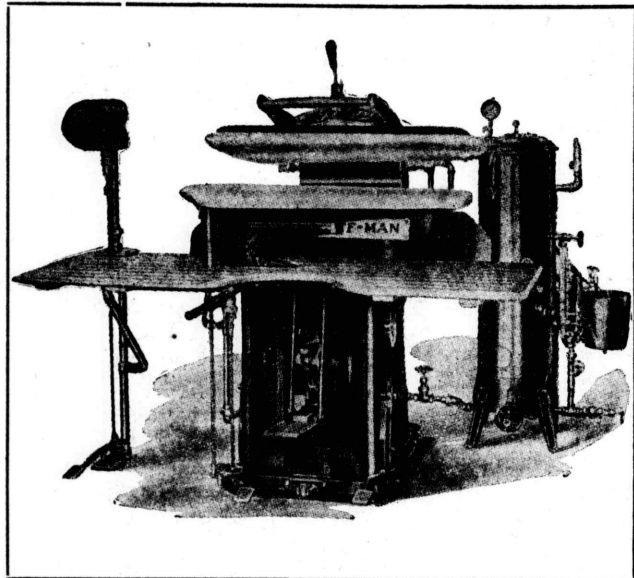
大阪商船会社船へ乗船御出迎へ公帆入港等に就て不明のこと又は用事有之節は御座敷へ...

船脚用商

大坂商船会社船へ乗船御出迎へ公帆入港等に就て不明のこと又は用事有之節は御座敷へ...

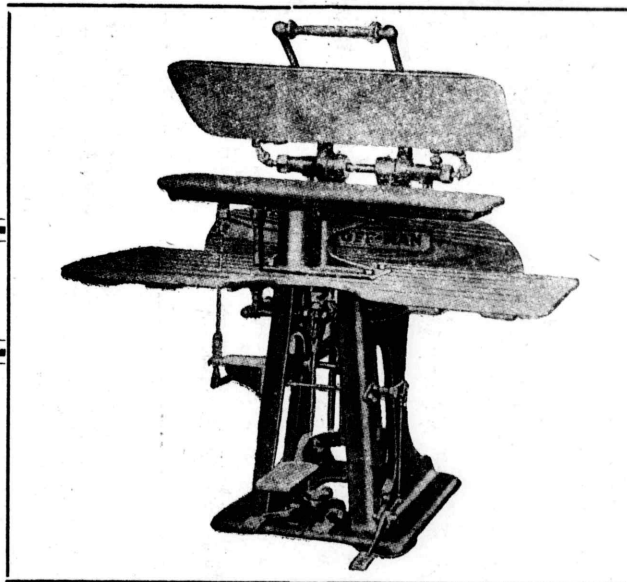
大坂商船会社船へ乗船御出迎へ公帆入港等に就て不明のこと又は用事有之節は御座敷へ...

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

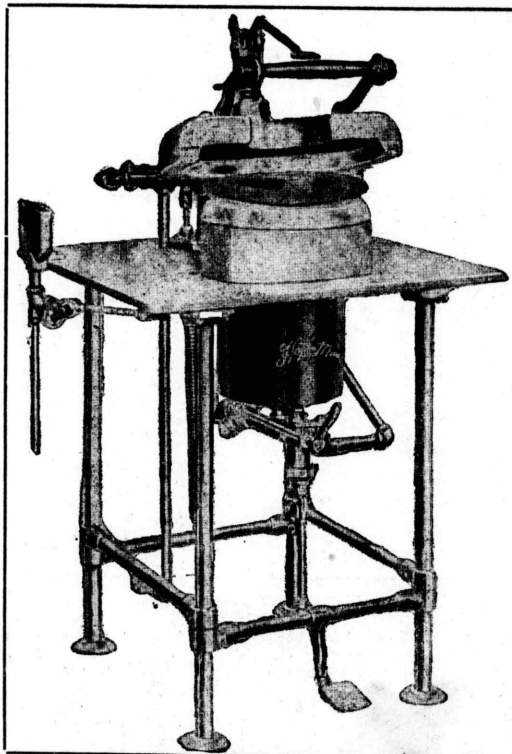
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

*The Hoff-Man*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR  
(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182







### 総選挙と 帝国外交

#### 各級論調

総選挙結果が帝国外交に終り帝国外交は  
後の背景の強みを生じたが右に若干各級  
の論調をのぞく。  
新新聞「総選挙後の帝国外交は若松  
時代の準備の基礎の上に経済外交の傳統  
を作るべき好機会に当面したものであるが  
対支外交に「それは機微の点多く、功を  
是いで中外外交の激進と踏むと極力避ける  
べし」

中外商業「政局安定により対外関係に  
は好影響が期待され対支外交に「いま  
は懸案の小樽公使問題、通商條約改訂問  
題等に対しても國民政府の対日態度に  
多少の変化があるものと思はれる現内  
閣はこの好機会を善用し一新生面を開  
くを要する。軍縮会議も政局安定で音  
主張の貫徹に強みを生じた事故、暫く  
努力の機会を逸することなきを望む」  
時事新報「総選挙の勝利により現内  
閣の外交は内政的不安と一掃したる政  
当局はその特色を十分發揮するの自由  
を與へられたも同然であり折角の努力を  
希望し且期待する」

### 宮内省でも緊縮方針

宮内省では現内閣の緊縮方針を体して本  
年、觀禮御宴への招待人員も割程度減  
員するに決した

### 特別議會提出の 政府案決定

廿八日同議は特別議會提出の政府諸案  
を決定した。主なるものは  
一、義務教育費同僚員増額案  
二、肥料配給案

### 新参吏官は誰に?

内務省吏官内崎三郎、商工参吏官  
若石重雄両名落選につき、評議より内  
務には野田文一郎、官房次郎兩名、  
内、商工には加藤彌一、廣瀬德藏兩  
名のうちといふ呼声が高い。

### 元田氏を総府に送る説

大分で落選した元田望氏は政界の元  
老として、今同議席を失ふた事は各方  
面より多大の同情あり、総府院顧問官  
に推薦すべしとの説が起つてゐるが  
未だ未定である。

### 山本徳二郎氏世界漫遊

前農相山本徳二郎氏は落選したる  
際、四月下旬に出発し世界漫遊の途  
に上る旨發表した。決意の時、将来の  
準備でもする、とは同氏の言葉だ。

### アラバマ丸は放棄か

千葉船子中が建造した大坂商船アラバ  
マ丸の曳き下し作業不成功に終り放棄  
のやむを得ない模様である。

### エチオン公に東京六大学が 記念メダルと感謝状を贈る

過般の電燈五十年記念祭の際、初下六  
大学はエチオン翁の不滅の功績とその  
記念祭を祝ふために神宮外苑にエチ  
オン、ノーテン、ササキ、ナギ、ウツク  
、ヒメ等五人の人形に對する傳入本

### 五月に開く 極東オリーブピック

日本、支那及びフィリピンの三ヶ國の國際  
争鬪戰たるオリーブ樹皮採集権競争  
會は、五月廿四日から八月  
間東京に於て開催されることになつた  
これによつて日本側では、その準備  
が開始したが、今回は従来より規定の  
れた陸上水球、野球、蹴球、藤球、  
テニス等の外、オリーブピックと  
して參加する事に、五月二十九日三  
國に於て開催される極東オリーブピ  
ックに於て大いに意氣があつてゐる。  
因に、総裁には秋久官邸下を仰ぎ、会長  
は岸信一氏である。

### 魚雷の癖を知る公試

海軍では各艦から發射する魚雷水雷  
が波の起伏や抵抗でその進路とあや  
まり、実戰的價值を失はれることさ  
るので、聯合艦隊をはじめ各鎮守府、  
軍港等に於て、これを対策として安  
航路自畫器と云ふ地敷計に似た精巧  
が自動記録装置を考案し、魚雷の  
中に取りつけ、刻一刻進行し行く魚雷  
の振動などによつて位置方向を自動  
的に画く魚雷水雷の癖、その他方向  
を察し、知り得る装置を、オリーブ  
、オリーブ、オリーブ、オリーブ、  
、同艦長藤村大佐以下教員で公  
試をする。

### 朝鮮の 金剛山を國際公園に

朝鮮の金剛山は世界的にその絶景と  
知られてゐるが、朝鮮政府では内地  
の國際公園設立に呼應して、内地、東遊の外  
國觀光客とこのワンドフル・マウンテンに  
招致すべし計畫をたて、一躍國際公園と  
するたの山林部主権のもとに關係部局  
の聯合會議を開き、具體案につる協議と  
行った。

### 丸橋忠跡御跡から 白骨出たり廿八前

東京お茶の水橋は、いま架け代中である  
が、工事のため丸橋忠跡御跡を掘出し、  
たところ白骨廿八人分露出し、慶安太平  
記の背景にふさはし、後日譚を作つて  
ゐる。

### 御料理仕出し 末廣亭

市内バトリシオス街十九  
電話(エスエル)五七三九

### 御料理 昭和三館

市内コリエンテス街二五三九  
電話(シー)八七六五

### 清潔安價、丁寧 カフエ店 栄城希望の方には 特に便宜を計ります

市内アウストラリア街二〇一  
電話(ハッ)二九一五

### 西坂賣太商店

市内アウストラリア街二〇一  
電話(ハッ)二九一五

Pension y Hospedaje  
**RESTAURANT JAPONES**  
de  
Hermanos  
CALLE BOLIVAR 440 POSADAS  
**MISIONES**  
御旅館

**日本食料品**  
白ごま(袋)五〇〇、わかし(二五五)  
味の素(小)五〇、小豆(五〇〇)  
お茶上(一七〇)、味りん(四〇)  
たけのこ(罐詰)三三〇、小(一六〇)  
高野豆腐(三三〇)、漬草のり(十枚)一〇〇  
福神漬(二〇〇)、浅草のり(十枚)一〇〇  
もち米(一七〇)、干ひやし(一四〇)  
醬油、醤油(二一〇)、印(十三、ハ、ハ、ハ、ハ、ハ)  
中將湯(二一〇)

白由論壇
以上の名は差支へず
今社説は往時姓名記
のこと。原稿は二十五
以内のこと。

教化運動から

日本でやれ

平十一郎

吾輩凡人でも人間は生きる為めに食
はねばならぬ食小爲に働かねばなら
ぬ而して食はねば死ぬことまでは知つ
てゐるが死んで后如何なるかはまだ知
りません。
死んで后如何なるが宗教家の説く所に依
れば善男善女は天国に、悪の善男善
女は極楽に行くといふ。して見ると極楽
に行く為と賞小爲に人間は如何して
も生きて居る内に御手參として佛様と
拝み倒して蓋く必要であると思つた
けり。佛の顔も三度とつて、穢りな
けり。吾輩は是處で居る人かあつたり
して吾輩は是處で居る人かあつたり
然るに今日の真の宗教は決して偶像崇
拝ではないと、昔永野文輝が申されるの
で始めて安心した。誠にさうでなくては
ならぬと思ふのは若し佛様が單に御用
を務める衆生のみを極楽に引導するの
らば恰も民政黨總裁河野廣吉がそ
の一度と率いて内閣を造り政友会系
の高位高官を専らにほうり出すのと同
一不撓で別様佛様として拝むまでの事
もがごとく思はれるからである。
人間は死地にあるを神佛にすがらる
のである。之は明かに人間の魂には既に
佛性が宿つて居る証で過去数千年來
の教化の賜である。此点に於て人間は神
佛に感謝して然るべきものである。

吾輩凡人でも人間は生きる為めに食
はねばならぬ食小爲に働かねばなら
ぬ而して食はねば死ぬことまでは知つ
てゐるが死んで后如何なるかはまだ知
りません。
死んで后如何なるが宗教家の説く所に依
れば善男善女は天国に、悪の善男善
女は極楽に行くといふ。して見ると極楽
に行く為と賞小爲に人間は如何して
も生きて居る内に御手參として佛様と
拝み倒して蓋く必要であると思つた
けり。佛の顔も三度とつて、穢りな
けり。吾輩は是處で居る人かあつたり
して吾輩は是處で居る人かあつたり
然るに今日の真の宗教は決して偶像崇
拝ではないと、昔永野文輝が申されるの
で始めて安心した。誠にさうでなくては
ならぬと思ふのは若し佛様が單に御用
を務める衆生のみを極楽に引導するの
らば恰も民政黨總裁河野廣吉がそ
の一度と率いて内閣を造り政友会系
の高位高官を専らにほうり出すのと同
一不撓で別様佛様として拝むまでの事
もがごとく思はれるからである。
人間は死地にあるを神佛にすがらる
のである。之は明かに人間の魂には既に
佛性が宿つて居る証で過去数千年來
の教化の賜である。此点に於て人間は神
佛に感謝して然るべきものである。

他に重従を許さぬ
最上品を精選して
取寄せました
Tintoreria TOKIO
MEJICO 1420
U.T. MAYO 1259
染色店
東京
中川商店
市内スワレス街 一三〇〇
電話(バラカス) 〇八六九

ブルンスウヤウツク会社
ビヤール会社
代理人 久慈忠
パルガミン市カフエ東京市内

# 家庭

## 胎教 (一) 妊婦の精神の修養

妊婦は最も精神的活動性の強弱が、その後の子供の知能に大きな影響を及ぼすのである。胎教の最も重要な点として、母の精神の修養を挙げることが出来る。母の精神が健全で、活動的であることは、胎児の健全な発育に最も有利である。母の精神が萎縮的であることは、胎児の発育に不利である。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。

母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。

母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。母の精神を修養するためには、母の生活環境を整え、母の心を安んずる必要がある。

### 讀者の聲

坊さんの押賣は  
まっぴり御免 北生

三月廿二日の本紙上で上田さんは、坊さんの押賣を批判された。坊さんの押賣は、坊さんの生活を支える重要な収入源である。坊さんの押賣を禁止することは、坊さんの生活を脅かすことになる。坊さんの押賣を禁止することは、坊さんの生活を脅かすことになる。坊さんの押賣を禁止することは、坊さんの生活を脅かすことになる。

### 冬服の御用命は「サエキ」

御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。

### 大正琴大賣出し

二絃 一六ペソ  
三絃 一七ペソ  
四絃 一八ペソ  
五絃 一五ペソ

電話 一三六二

### 稲尾出口商店

市内ウエネエエエエ  
電話 一三六二

---

### 冬服の御用命は「サエキ」

御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。御用命は、冬服の御用命は「サエキ」です。

### 山田忠重

日本式あんま  
鍼灸治療  
電話 〇四一〇

---

### Yamada

MASAJISTA JAPONES  
Calle Concordia 4778  
U.T. (SD) Villa Devoto 0410

日本式あんま  
鍼灸治療  
電話 〇四一〇

### 大正琴大賣出し

二絃 一六ペソ  
三絃 一七ペソ  
四絃 一八ペソ  
五絃 一五ペソ

電話 一三六二

葉巻の煙 接吻雑考(四)

美都三

前章までに述べた調子で押して行く... 葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である...

それは私達があつちの友人と交はす... 葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である...

先づ友人の友人の友人の友人... 葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である...

葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である... 葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である...

葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である... 葉巻の煙はあつちの不幸の端元締である...

紫外線 電気治療 坂本清次郎 市内アサチヨ街二四二一

婦人病一切の妙薬 中將湯 箱入二瓶五十仙 西坂貫太商店

コルドバ州  
ウンキージョ  
ホテル「プラザ」  
川端 嵩

SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
DE  
Juan Kawabata  
QUINTA JAPONESA  
UNQUILLO (F. C. C. C.)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します

"CAFÈ TOKIO"  
DE  
**M. K. Miura & Cía.**

Casa Central  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales  
JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
三浦 商店  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
支店ベルカミーン市  
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
**IRITZUKI y USUI**  
1876 Rioja 1876

本日雜貨店  
リオハ街  
一八七六  
入月 武  
白井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y FORROS**  
PARA SOMBREROS  
de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
Nuevo Domicilio  
Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre  
U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
並に  
タピレテ  
製作販賣  
田舎の御注  
文は速達致  
します。

CAFÉ TOKIO  
DE  
**HOSHIDA Hnos.**  
Tucuman 1099

カエ 東京  
星田  
兄弟

どうふ、こんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリフォルニア街  
一八八四

Café JAPONES  
Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤 吉  
田 峰  
友 佐  
八 之  
寿 助

CAFÉ TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba  
山口末吉  
中村米助

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
裁 喜 坪 大  
Rivadavia 5202  
U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
上久保文吉  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
**L. KAMIKUBO**  
Bm. MITRE 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"  
佐藤貞次  
坂本栄次郎  
Santiago del Estero 163  
U. T. 38, Mayo 1166

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
**C. Miyazaki**

Casa Central: Corrientes 2589 - U. T. 47, Cuyo 3807  
Sucursal: Santa Fe 2500 - U. T. 44, Juancal 5609  
Nueva Sucursal: Tucumán 882 - U. T. 38, Mayo 1848

BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎惟光  
本店 市内コリエンテ街  
支店 合サタエ街  
二五八九  
二五〇〇

Almacén y Bazar  
DE NAKAGAWA  
Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街二三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
各種詰類直輸入します。

DARUMA TEI  
CHACABUCO 770  
U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
會席兼に仕生  
餅、かん詰、すし、やき  
あし、うどん、そば、  
ぜんざい、  
だるま亭  
松田清市  
チヤカフコ街七七〇  
電話〇二四三(アイト)  
出産御禮等の祝儀餅  
作注文に應じます。

—Almacen, Shipchandler y Bar - de Jose Tmisaki—

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用を  
博して居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

**富崎商店**  
ブエノスアイレス市  
エルナンデリアス街  
南五十四番  
電話一七三六番  
(バラックカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マカギネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO  
**MAGALLANES 1230**  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
**HERNANDARIAS 1544**

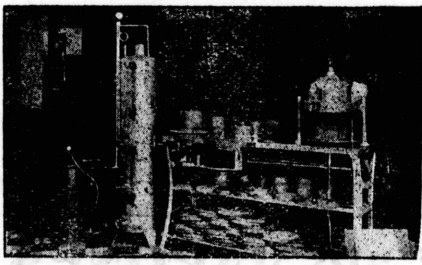
Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
**BUENOS AIRES**

DESPENSA  
"Parque Lezama"

**PATRICIOS 11**  
U. T. 0607 B. Orden  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 So. Aires  
U. T. Libertad 3395  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

FACILIDADES  
DE PAGO

**帽子プレス機**  
◎ 取扱極めて簡  
単一日の仕上能力  
八百七十個  
◎ 日本人染色店  
諸店にて御買上  
の染を賜ふ所  
あります。  
拾ヶ月拂で  
販賣致し終  
り  
FIDA PESTUROS  
CONSULTE PRECIOS

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」  
「パール」  
宮園新之助  
梶山島園  
内田貞修

味噌 醸造  
醤油 醸造  
たぐあへ他香の物  
内一報次第  
配達します  
アウストラリア街  
一〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915, Barracas

**Dr. J. P. MUNZINGER**  
Médico cirujano  
178 - Lima - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires  
独乙病院附  
診日會顧問  
醫師  
ムンシンガー

Cafe "TOKIO"

DE  
**EIJI NAKAMA**  
TANDIL F. C. S.  
カネ東京  
マシヤル市  
中間栄二

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22  
Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通  
ライモケリンエ

**The Japan Bar**

25 de MAYO 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクランとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の熱情  
を慰むるに充分です  
ツパンバー  
中内ベインシヤンニヤ街  
四二七番  
新垣徳衛大城水滸等  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理  
菊水

市内メヒコ街  
一四二〇番  
電話一三五九  
(マ一三)